ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р 53428— 2009

ОБОРУДОВАНИЕ БОРТОВОЕ И НАЗЕМНОЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ АВИАЦИОННЫХ ГРУЗОВЫХ ПЕРЕВОЗОК

Термины и определения

ISO 10254:1995
(NEQ)

Издание официальное

БЗ 10—2009/720

Москва
Стандартинформ
2010

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 РАЗРАБОТАН Федеральным государственным унитарным предприятием «Научно-исследовательский институт стандартизации и унификации» (ФГУП НИИСУ)

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 323 «Авиационная техника»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 26 ноября 2009 г. № 518-ст

4 В настоящем стандарте учтены основные нормативные положения международного стандарта ИСО 10254:1995 «Авиационное грузовое и наземное оборудование. Словарь» (ISO 10254:1995 «Air cargo and ground equipment — Vocabulary», NEQ)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2010

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Термины и определения 1
Алфавитный указатель терминов на русском языке 17
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке 21
Приложение А (справочное) Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста основной части настоящего стандарта 26
Приложение Б (справочное) Пояснения и примеры к терминам 27

Введение

Установленные настоящим стандартом термины расположены в систематизированном порядке, отражающим систему понятий в области бортового и наземного оборудования для обслуживания авиационных грузовых перевозок.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Нерекомендуемые к применению термины-синонимы приведены в круглых скобках после стандартизованного термина и обозначены пометой «Нрк».

Термины-синонимы без пометы «Нрк» приведены в качестве справочных данных и не являются стандартизованными.

Краткие формы, представленные аббревиатурой или словосочетанием на базе аббревиатуры, приведены после стандартизованного термина и отделены от него точкой с запятой.

Для сохранения целостности терминосистемы в настоящем стандарте приведены терминологические статьи из других стандартов, действующих на том же уровне стандартизации, которые заключены в рамки из тонких линий.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два (три, четыре и т. п.) термина, имеющих общие терминоэлементы.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные определения можно при необходимости изменить, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

Определение термина, содержащего все необходимые и достаточные признаки понятия, не приведено и вместо него поставлен прочерк.

В стандарте приведены эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста стандарта, приведены в приложении А.

Пояснения и примеры к отдельным терминам приведены в приложении Б.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой или словосочетанием на базе аббревиатуры, — светлым шрифтом в тексте и в алфавитном указателе, а синонимы — курсивом.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ОБОРУДОВАНИЕ БОРТОВОЕ И НАЗЕМНОЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ АВИАЦИОННЫХ ГРУЗОВЫХ ПЕРЕВОЗОК

Термины и определения

Air cargo and ground equipment. Terms and definitions

Дата введения — 2010—07—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области бортового и наземного оборудования для обслуживания авиационных грузовых перевозок.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы в указанной области, входящих в сферу работ по стандартизации и(или) использующих результаты этих работ.

2 Термины и определения

Общие понятия

1

грузовые перевозки: Транспортные услуги по перемещению материальных ценностей, связанные с их сохранностью и своевременностью доставки. [ГОСТ Р 51006—96, статья 11]	en cargo transportation
2 **транспортный самолет:** Самолет, предназначенный для перевозки авиационных грузов и людей.	en transport aircraft
3 **авиационный груз:** Материальные ценности, перевозимые или подлежащие перевозке транспортным самолетом, помимо почты.	en air cargo, goods
4 **авиационный багаж:** Личное имущество и иные вещи, перевозимые пассажирами в связи с полетом.	en baggage

5

контейнерная транспортная система; КТС: Организационно-технический комплекс, действующий на единой основе планирования и учета, согласованных технологических и унифицированных коммерческо-правовых норм перевозок, применения стандартных контейнеров, соответствующих им технических средств и обеспечивающий эффективную доставку грузов одним или несколькими видами транспорта от мест производства до мест потребления во внутренних и международных сообщениях. [ГОСТ 21390—83, статья 1]	en container transport system

Издание официальное

6 **авиационная контейнерная транспортная система:** Контейнерная транспортная система, обеспечивающая доставку грузов авиационным видом транспорта.

en air container transport system

7

пакетирование (Ндп. *пакетизация*): Формирование и скрепление грузов в укрупненную грузовую единицу, обеспечивающее при доставке в установленных условиях их целостность, сохранность и позволяющее механизировать погрузочно-разгрузочные и складские работы.
[ГОСТ 21391—84, статья 1]

en unitization

8 **пакетирование авиационного груза:** —

en air cargo unitization

9

средство пакетирования: Средство для формирования и скрепления грузов в укрупненную грузовую единицу, за исключением пакетоформирующей и пакетоскрепляющей техники, в результате применения которого обеспечивается пакетирование.
[ГОСТ 21391—84, статья 2]

en unitization mean

10 **авиационное средство пакетирования:** Средство пакетирования авиационных грузов.

en air unitization mean

11

транспортная тара (Ндп. *внешняя упаковка, отправительская внешняя упаковка, транспортная упаковка, транспортировочная упаковка)*: Тара, предназначенная для упаковывания, хранения и транспортирования продукции, образующая самостоятельную транспортную единицу.
[ГОСТ 17527—2003, статья 15]

en shipping container

12

транспортный пакет; пакет (Ндп. *пачка, связка*): Укрупненная грузовая единица, сформированная из нескольких грузовых единиц в результате применения средств пакетирования.
[ГОСТ 21391—84, статья 3]

en unit load device; ULD

13 **авиационная грузовая единица:** Авиационный груз, пакетируемый с помощью стандартных авиационных средств пакетирования либо перевозимый как негабаритный, не размещающийся в стандартных авиационных средствах пакетирования.

en aircraft unit load

14 **пакетированная авиационная грузовая единица:** Авиационная грузовая единица, сформированная в виде транспортного пакета с помощью стандартных авиационных средств пакетирования: либо авиационного поддона и сетки авиационного поддона, либо авиационного поддона с установленной оболочкой иглу и сетки авиационного поддона над иглу, либо авиационного контейнера.

en aircraft unit load device; aircraft ULD

15 **негабаритный авиационный груз:** Груз, который не умещается в стандартных авиационных средствах пакетирования, но может быть размещен и закреплен с требуемыми зазорами в отсеках самолета.

en bulk cargo

16 **модульный авиационный груз:** Авиационный груз, сформированный из отдельных предметов или кипы индивидуальных упаковок, наружные размеры которой определяются размерами стандартного авиационного средства пакетирования, в целях максимального использования объема и облегчения выполнения работ по его загрузке и разгрузке с помощью вилочного погрузчика, и который непосредственно не взаимодействует с бортовой системой обработки и крепления грузов.

en modular aircraft unit load

17 **пакетированная неавиационная грузовая единица:** Пакетированный не по авиационным техническим условиям груз, который можно разместить при его перевозке самолетом на(в) авиационном средстве пакетирования груза.

en non-aircraft unit load device, non-aircraft container

Примечание — Пакетированная неавиационная грузовая единица не взаимодействует непосредственно с бортовой системой обработки и крепления грузов на самолете.

18 **платная нагрузка транспортного самолета:** Масса коммерческого авиационного груза, перевозимого транспортным самолетом.

en payload

19 **бортовая обработка авиационных грузов:** Операции по погрузке, разгрузке, размещению и креплению пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза, проводимые на борту транспортного самолета.

en onboard aircraft cargo handling

20 **наземная обработка авиационных грузов:** Операции по пакетированию, транспортировке, погрузке на борт транспортного самолета, разгрузке, перегрузке, складированию авиационных грузов, проводимые на авиационной стоянке, грузовом терминале, складе.

en ground aircraft cargo handling

Типы транспортных самолетов, используемых для авиационных грузовых перевозок

21 **грузовой транспортный самолет:** Транспортный самолет, предназначенный исключительно для перевозки грузов.

en all-cargo aircraft

22 **пассажирский транспортный самолет:** Транспортный самолет, предназначенный для перевозки на главной палубе только пассажиров, но могущий перевозить грузы на нижней палубе.

en passenger aircraft

23 **грузопассажирский транспортный самолет:** Транспортный самолет, предназначенный для перевозки на главной палубе как пассажиров, так и грузов.

en combination aircraft; combi

24 **конвертируемый транспортный самолет:** Транспортный самолет, который может быть преобразован из пассажирского в грузовой или наоборот.

en convertible aircraft

25 **быстро переоборудуемый транспортный самолет:** Транспортный самолет, который за очень короткое время может быть переоборудован из пассажирского в грузовой или грузопассажирский и наоборот.

en quick-change aircraft, rapid-change aircraft

Размещение авиационных грузов на транспортном самолете

26 **грузовая кабина транспортного самолета:** Помещение внутри транспортного самолета, предназначенное для размещения техники, грузов и людей.

en transport aircraft cargo cabin; cargo cabin

27 **грузовое отделение транспортного самолета:** Пространство внутри грузовой кабины транспортного самолета, используемое для перевозки платной нагрузки, размещаемой в стандартных авиационных средствах пакетирования или в виде негабаритного авиационного груза.

en cargo hold, hold, pit

28 **внутренние обводы грузовой кабины транспортного самолета:** Контуры внутренней обшивки грузовой кабины транспортного самолета в соответствии с профилем поперечного сечения вдоль продольной оси транспортного самолета.

en aircraft cargo cabin envelope; envelope

29 **постоянный профиль поперечного сечения транспортного самолета:** Профиль поперечного сечения транспортного самолета, полученный в плоскости, перпендикулярной к продольной оси, исключая коническую часть фюзеляжа.

en aircraft constant cross profile, constant section

30 **левый борт транспортного самолета:** Левая сторона транспортного самолета по полету.

en port

31 **правый борт транспортного самолета:** Правая сторона транспортного самолета по полету. — en starboard

32 **палуба транспортного самолета:** Пол грузопассажирских помещений транспортного самолета. — en transport aircraft deck; deck

Примечания
1 Грузопассажирские помещения могут находиться на нескольких уровнях, их уровни пола соответственно называют снизу вверх нижней палубой, главной палубой и верхней палубой.
2 На главной палубе перевозится основная часть платной нагрузки.

33 **грузовой отсек транспортного самолета:** Конструктивно выделенная часть грузового отделения транспортного самолета, которая может быть разделена на секции для распределения в них пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза. — en cargo compartment; compartment

34 **нижнепалубный грузовой отсек транспортного самолета:** Грузовой отсек транспортного самолета, расположенный на нижней палубе транспортного самолета с многоуровневой компоновкой грузопассажирских помещений. — en lower deck compartment; belly cargo hold

35 **секция грузового отсека транспортного самолета:** Участок грузового отсека транспортного самолета, выделяемый для размещения авиационной грузовой единицы. — en bay

36 **авиационный багажник** (Нрк. *бункер*): Устройство, предназначенное для размещения багажа или почты в транспортном самолете. — en bin

37 **грузовой люк транспортного самолета:** Конструктивный элемент фюзеляжа транспортного самолета, размеры и конфигурация которого позволяют обеспечить погрузку на борт транспортного самолета определенных к перевозке пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного авиационного груза, совместимый с применяемыми наземными погрузочными средствами. — en cargo hatch, freight (loading) hatch

38 **барьерная сетка транспортного самолета:** Конструктивный элемент, предназначенный для удержания авиационного груза и защиты экипажа транспортного самолета в случае вынужденной посадки. — en barrier grid

39 **продольное направление перемещения авиационного груза:** Направление перемещения авиационного груза по палубе вдоль продольной оси транспортного самолета. — en fore and aft air cargo movement

40 **поперечное направление перемещения авиационного груза:** Направление перемещения авиационного груза по палубе, перпендикулярное к продольной оси транспортного самолета. — en athwart air cargo movement; athwartships

41 **координатная ось поперечного сечения транспортного самолета [авиационной грузовой единицы]:** Гипотетическая вертикальная или горизонтальная линия, проходящая через середину поперечного сечения транспортного самолета [авиационной грузовой единицы]. — en centerline

42 **контур авиационной грузовой единицы:** Внешние обводы пакетированной авиационной грузовой единицы или негабаритного авиационного груза. — en air unit load contour; contour

43 **формирование контура авиационной грузовой единицы:** Подгонка формы контура пакетированной авиационной грузовой единицы под внутренние обводы грузовой кабины транспортного самолета. — en contouring

44 **безопасный зазор для авиационной грузовой единицы:** Расстояние между обшивкой грузового отсека транспортного самолета и авиационной грузовой единицей, позволяющее разместить ее внутри грузового отсека так, чтобы она не получила и не нанесла каких-либо повреждений. — en clearance

45 **контур загрузки грузовой кабины транспортного самолета:** Предельные внутренние обводы грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающие размещение груза с учетом соблюдения необходимых зазоров между обшивкой грузовой кабины транспортного самолета и авиационным грузом.

en loading contour

46 **внутренняя сторона пакетированной авиационной грузовой единицы:** Стенка пакетированной авиационной грузовой единицы, занимающей половину ширины грузовой кабины транспортного самолета, обращенная к продольной оси транспортного самолета.

en ULD inboard side; inboard side

47 **внешняя сторона пакетированной авиационной грузовой единицы:** Стенка пакетированной авиационной грузовой единицы, находящаяся в непосредственной близости от левого или правого борта транспортного самолета.

en ULD outboard side; outboard side

48 **использование объема грузового отсека транспортного самолета:** Максимальное использование располагаемого полезного объема грузового отсека транспортного самолета.

en cube utilization

Авиационные средства пакетирования

49 **авиационный контейнер:** Сертифицированное авиационное средство пакетирования, которое представляет собой максимально облегченный, не подлежащий штабелированию, закрытый грузовой контейнер с плоским основанием стандартных размеров, и которое непосредственно взаимодействует с бортовой системой обработки и крепления авиационных грузов.

en aircraft container

50

грузовой контейнер: Единица транспортного оборудования, имеющая:
- постоянную техническую характеристику, обеспечивающую прочность для многократного применения (в течение установленного срока службы);
- специальную конструкцию, обеспечивающую перевозку грузов одним или несколькими видами транспорта в прямом и смешанном сообщениях без промежуточной перегрузки грузов;
- приспособления, обеспечивающие механизированную перегрузку с одного вида транспорта на другой;
- конструкцию, позволяющую легко загружать и выгружать груз;
- внутренний объем, равный 1 $м^3$ и более.

Примечание — Термин «грузовой контейнер» не включает понятия «транспортное средство» и «упаковка».

[ГОСТ Р 52202—2004 (ИСО 830—99), статья 3.1]

en freight container

51 **авиационный поддон:** Сертифицированное авиационное средство пакетирования, которое представляет собой поддон с плоским нижним основанием стандартных размеров, для размещения и крепления на нем авиационных грузов перед погрузкой в транспортный самолет и которое непосредственно взаимодействует с бортовой системой обработки и крепления авиационных грузов.

en aircraft pallet

52

поддон (Ндп. *палета*): Средство пакетирования, имеющее настил (настилы) и, при необходимости, надстройку для размещения и крепления груза (грузов).
[ГОСТ 21391—84, статья 23]

en pallet

53 **сетка авиационного поддона:** Сертифицированное авиационное средство пакетирования, представляющее собой пакетирующую обвязку в виде сетки из тканой или капроновой ленты, веревки, канатика для закрепления груза на авиационном поддоне.

en aircraft pallet net; net

Примечание — Сетка авиационного поддона может быть использована в сочетании с иглу.

54

пакетирующая обвязка: Гибкое средство пакетирования в виде обвязки.

en unitiring dressings

Примечание — В качестве пакетирующих обвязок могут быть использованы лента, проволока, сетка, пленка и т. д.

[ГОСТ 21391—84, статья 22]

55

гибкое средство пакетирования: Средство пакетирования, состоящее из гибких и эластичных материалов, конструкция которого позволяет транспортному пакету или транспортному блок-пакету изменять в определенных пределах форму и размеры при доставке.

en flexible means of unitiration

[ГОСТ 21391—84, статья 13]

56 **иглу:** Авиационное средство пакетирования, представляющее собой оболочку, выполненную по контуру загрузки грузовой кабины транспортного самолета, устанавливаемую на авиационном поддоне и обеспечивающую сохранение авиационного груза во время транспортировки.

en igloo

57 **несущий иглу:** Иглу в виде силовой оболочки, жестко прикрепляемой к авиационному поддону, обеспечивающий защиту авиационного груза от неблагоприятных погодных факторов и закрепление авиационного груза без применения сетки авиационного поддона.

en structural container

58 **защитный иглу:** Иглу, обеспечивающий защиту авиационного груза от неблагоприятных погодных условий, но не предназначенный для закрепления груза и, следовательно, требующий дополнительного применения сетки авиационного поддона для закрепления груза.

en non-structural container

59 **нижнепалубный авиационный контейнер:** Авиационный контейнер, конструктивно выполненный по контуру загрузки нижнепалубного грузового отсека.

en lower deck container

Примечание — Нижнепалубные авиационные контейнеры имеют полные и половинные размеры в зависимости от ширины отсека определенного типа транспортного самолета.

60 **изотермическое авиационное средство пакетирования:** Авиационное средство пакетирования с теплоизолированными стенками, дверями, полом и крышей, которые обеспечивают ограничение теплообмена между внутренним пространством средства пакетирования и внешней средой.

en thermal aircraft ULD

61 **интермодальный авиационный контейнер:** Авиационный контейнер, конструкция которого дает возможность его транспортирования как авиационным, так и железнодорожным, автомобильным и водным видами транспорта.

en intermodal aircraft container

62 **разборный авиационный контейнер:** Авиационный контейнер, конструкция которого позволяет разобрать его на отдельные части и штабелировать пустые контейнеры внутри(на) контейнера(е).

en collapsible aircraft container

63 **одноразовое авиационное средство пакетирования:** — en disposable aircraft unitization mean

64 **встроенный авиационный поддон:** Авиационный поддон — основание для жесткого авиационного средства пакетирования. en integral aircraft pallet

65 **четырехзаходный авиационный поддон:** Авиационный поддон, конструкция которого предусматривает возможность ввода вильчатого захвата с четырех сторон. en four-way aircraft pallet

66 **плавающий авиационный поддон:** Авиационный поддон, который может быть установлен на палубе транспортного самолета в требуемом из многих возможных положений и зафиксирован путем крепления к фитингам швартовочных узлов. en floating aircraft pallet

67 **устройство для перевозки автомобилей в грузовом отсеке транспортного самолета:** Устройство, предназначенное для удержания и крепления одного или нескольких автомобилей на авиационном поддоне. en car rack

Конструктивные элементы авиационных средств пакетирования

68 **основание авиационного средства пакетирования:** Нижний конструктивный узел авиационного средства пакетирования, воспринимающий нагрузку, приложенную к полу, и от продольного изгиба авиационного контейнера. en base

69 **каркас основания авиационного средства пакетирования:** Наружная рама основания авиационного средства пакетирования. en edge rail

70 **угловая стойка авиационного контейнера:** Конструктивный узел в виде вертикальной стойки, расположенной в углу авиационного контейнера, соединенной неразъемно с угловыми фитингами и связывающей конструкции крыши и пола. en corner post

71 **угловые фитинги авиационных интермодальных контейнеров:** Элементы конструкции, расположенные в углах интермодальных авиационных контейнеров, обеспечивающие установку, штабелирование, перегрузку и закрепление интермодальных контейнеров. en corner fittings

72

штабелирование грузовых контейнеров: Установка одного грузового контейнера на другой.
[ГОСТ 21390—83, статья 46] en freight container stacking

73 **оболочка пакетированной авиационной грузовой единицы**: Верхняя часть конструкции пакетированной авиационной грузовой единицы. en shell

74 **расширитель авиационного поддона:** Шарнирная панель, прикрепляемая к авиационному поддону, позволяющая расширить его объемную вместимость. en pallet extender

Примечание — Расширитель авиационного поддона, как правило, устанавливают под углом 45° с помощью тросов и канатов, прикрепляемых к бортовому профилю на краях поддона. Неиспользуемые расширители, как правило, укладывают на верхнюю плоскость поддона. В некоторых случаях расширители могут быть установлены в вертикальном положении для облегчения укладки и крепления изделий, имеющих цилиндрические или неровные поверхности.

75 **внутренние растяжки для фиксации авиационного груза:** Средство закрепления авиационного груза внутри авиационного контейнера. en internal tiedowns

76 **фитинги для пакетирования авиационного груза:** Любые дополнительные металлические крепежные устройства: скобы, кольца — на сетке авиационного поддона и соответствующие узлы крепления на авиационном поддоне. en fittings

77 **вильчатые проемы авиационного средства пакетирования:** Сквозные проемы в основании авиационного средства пакетирования или во вспомогательном оборудовании, предназначенные для введения захватов вилочного погрузчика. en forklift capability

78 **фибровый картон для производства авиационных контейнеров:** Искусственный материал, применяемый при производстве авиационных контейнеров, изготавливаемый из древесной массы, соломы, бумажной макулатуры или из любых комбинаций этих элементов, спрессованных в единое целое в виде полужесткого картона. en fibreboard

Примечание — Фибровый картон может быть сплошной формы, состоящей из двух или более слоев, склеенных вместе, или гофрированной формы, состоящей из одной или нескольких гофрированных прослоек, вклеенных между чередующимися плоскими слоями. Фибровый картон обоих типов может быть оклеен с одной стороны или с обеих сторон изоляционной пропиточной бумагой, металлической фольгой, пластиком, крафт-бумагой или бумагой другого подобного вида.

Эксплуатационные характеристики авиационных средств пакетирования

79 **сертифицированное авиационное средство пакетирования:** Авиационное средство пакетирования, сертифицированное в соответствии с требованиями летной годности. en certified unitization mean

80 **сертификация авиационного средства пакетирования:** Подтверждение регулирующим правительственным органом соответствия узлов и деталей авиационного средства пакетирования требованиям летной годности, относящимся к его эксплуатации. en certification

81 **свидетельство о летной годности авиационного средства пакетирования:** Документ, удостоверяющий соответствие авиационного средства пакетирования всем требованиям летной годности, относящимся к его эксплуатации, сформулированным регулирующими правительственными органами той страны, где зарегистрирован транспортный самолет, на котором оно использовано. en airworthiness certification

82 **пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к взаимообмену:** Пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к перегрузке и перевозке на транспортных самолетах различных типов, принадлежащих одной или различным авиакомпаниям. en ULD interchange; interchange

83 **пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к межлинейному обмену:** Пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к передаче от одного авиаперевозчика другому. en ULD interline; interline

84 **испытание на возможность размещения пакетированной авиационной грузовой единицы в грузовом отсеке транспортного самолета:** Пробная погрузка в грузовом отсеке транспортного самолета прототипа пакетированной авиационной грузовой единицы с целью оценить возможность ее размещения в грузовом отсеке транспортного самолета. en fit check

85 **интермодальность авиационного средства пакетирования:** Приспособленность авиационного средства пакетирования к транспортированию не только авиационным, но и железнодорожным, автомобильным и водным видами транспорта. en ULD intermodality; intermodality

86 **пригодность авиационного средства пакетирования для погрузки вилочным погрузчиком:** Приспособленность авиационного средства пакетирования к подъему и транспортированию вилочным погрузчиком при наличии вильчатых проемов.

en ULD forklift capability; forklift capability

87 **пригодность авиационного контейнера к разборке:** Приспособленность авиационного контейнера к разборке, а его элементов к укладке и хранению на складе.

en aircraft container knock-down capability; knock-down capability

88 **габаритные размеры пакетированной авиационной грузовой единицы:** Предельные наружные размеры пакетированной авиационной грузовой единицы, включающие в себя любые ручки или другие выступающие элементы на ее поверхности.

en ULD external dimensions; external dimensions

89 **габаритный объем пакетированной авиационной грузовой единицы:** Объем, занимаемый пакетированной авиационной грузовой единицей, рассчитанный по ее габаритным размерам.

en ULD external volume; external volume

90 **полная расчетная масса пакетированной авиационной грузовой единицы:** Максимальная масса пакетированной авиационной грузовой единицы, принимаемая в расчет при проектировании конструкции соответствующего авиационного средства пакетирования.

en ULD design gross weight; design gross weight

91 **максимальная масса брутто пакетированной авиационной грузовой единицы:** Максимальная суммарная масса авиационных средств пакетирования, использованных при пакетировании авиационной грузовой единицы и перевозимой в ней платной нагрузки.

en ULD maximum gross weight; maximum gross weight

Примечание — Максимальная масса брутто пакетированной авиационной грузовой единицы является одновременно максимальной массой для транспортирования и минимальной массой для испытаний.

92 **масса тары пакетированной авиационной грузовой единицы:** Масса авиационных средств пакетирования, использованных при пакетировании авиационной грузовой единицы.

en ULD tare weight; tare weight

93 **плотность груза внутри пакетированной авиационной грузовой единицы:** Отношение платной нагрузки, размещенной внутри пакетированной авиационной грузовой единицы, к вместимости примененного авиационного средства пакетирования.

en ULD density; density

94 **максимальная плотность груза внутри пакетированной авиационной грузовой единицы:** Отношение максимальной платной нагрузки для примененного авиационного средства пакетирования к его вместимости.

en ULD maximum density; maximum density

95 **расчетная нагрузка на пакетированную авиационную грузовую единицу:** Статическая нагрузка, которую по расчету должно выдерживать авиационное средство пакетирования, определяемая путем умножения полной расчетной массы пакетированной авиационной грузовой единицы на ускорение земного притяжения g и расчетный коэффициент перегрузки.

en ULD design load; design load

Примечания

1 «Нагрузка» означает силу, единицей измерения которой является ньютон или единица, производная от ньютона.

2 $g = 9{,}81$ м/с^2, где g — стандартное ускорение земного притяжения.

96 **расчетный коэффициент перегрузки:** Коэффициент, умножение на который позволяет учесть воздействия инерционных сил на авиационное средство пакетирования в полете, а также воздействия, оказываемые при изменении в полете факторов окружающей среды.

en ULD design load factor; design load factor

97 **предельная нагрузка на авиационное средство пакетирования:** Максимальная величина нагрузки на авиационное средство пакетирования, при которой возможна его остаточная деформация, но не такой степени, чтобы из него выпал авиационный груз.

en ultimate load

98 **нагрузка на пол авиационного средства пакетирования:** Статическая или ударная нагрузка, воздействующая на пол авиационного средства пакетирования.

en floor load

99 **удельная нагрузка на пол авиационного средства пакетирования:** Значение нагрузки, воздействующей на единицу площади пола авиационного средства пакетирования.

en floor bearing load

100 **испытание авиационного средства пакетирования:** Проверка способности авиационного средства пакетирования противостоять внешним воздействующим факторам в соответствии с требованиями нормативной документации.

en ULD test

101 **испытание авиационного средства пакетирования на статическую нагрузку:** Испытание авиационного средства пакетирования в целях проверки его способности выдерживать расчетные нагрузки.

en ULD static load test; static load test

102 **испытание авиационного средства пакетирования на динамическую нагрузку:** Испытание авиационного средства пакетирования в целях проверки его способности противостоять ударам и динамическим воздействиям при наземной обработке и погрузке на борт транспортного самолета.

en ULD dynamic load test; dynamic load test

103 **испытание авиационного средства пакетирования на сжатие:** Испытание авиационного средства пакетирования или элемента его конструкции в целях проверки его способности выдерживать воздействие внешних сил давящего или сплющивающего характера.

en ULD compress test; compress test

104 **деформация авиационного средства пакетирования:** Изменение формы авиационного средства пакетирования или элемента его конструкции в результате воздействия нагрузки.

en ULD deflection; deflection

105 **остаточная деформация авиационного средства пакетирования:** Деформация авиационного средства пакетирования или элемента его конструкции по отношению к первоначальной форме после прекращения воздействия нагрузки.

en ULD distortion; distortion

106 **перекос авиационного контейнера:** Деформация авиационного контейнера, возникающая при воздействии боковых или торцевых сил на верхние элементы рамы контейнера и противодействии этим силам нижних элементов рамы.

en aircraft container racking

107 **расслаивание материалов и конструктивных элементов авиационного средства пакетирования:** Разделение слоистых или склеенных материалов или склеенных конструктивных элементов авиационного средства пакетирования.

en ULD delamination; delamination

108 **огнестойкость авиационного средства пакетирования:** Устойчивость авиационного средства пакетирования к возгоранию в соответствии с требованиями норм летной годности.

en ULD flame resistant; flame resistant

109 **опознавательный код авиационного средства пакетирования:** Буквенно-цифровая маркировка на авиационном средстве пакетирования, определяющая его тип, размер, характерные конструктивные особенности в соответствии с требованиями нормативных документов.

en ULD identification code; identification code

Бортовая система обработки и крепления авиационных грузов

110

транспортное оборудование грузовой кабины транспортного самолета; транспортное оборудование: Оборудование грузовой кабины транспортного самолета, состоящее из погрузочного и швартовочного.

Примечание — Под грузовой кабиной транспортного самолета понимается помещение, предназначенное для размещения техники, грузов и людей.

[ГОСТ 22285—76, статья 1]

en transport equipment of transport aircraft cargo cabin; transport equipment

111

погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета; погрузочное оборудование: Часть транспортного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающая погрузку и выгрузку техники, грузов и людей.

[ГОСТ 22285—76, статья 3]

en loading equipment of transport aircraft cargo cabin; loading equipment

112

швартовочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета, швартовочное оборудование: Часть транспортного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающая закрепление техники и груза.

[ГОСТ 22285—76, статья 2]

en lash equipment of transport aircraft cargo cabin; lash equipment

113 **бортовая система обработки и крепления авиационных грузов:** Совокупность взаимосвязанных и взаимодействующих изделий транспортного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающих технологический процесс обработки и крепления пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза на борту транспортного самолета.

en onboard cargo handling and restraint system

114

верхнее погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета; верхнее погрузочное оборудование: Погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета, расположенное под потолком кабины и предназначенное для подъема и перемещения груза.

[ГОСТ 22285—76, статья 4]

en upper load equipment of transport aircraft cargo cabin; upper load equipment

115

нижнее погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета; нижнее погрузочное оборудование: Погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета, расположенное на полу кабины и предназначенное для перемещения в ней груза.

[ГОСТ 22285—76, статья 5]

en lower load equipment of transport aircraft cargo cabin; lower load equipment

116 **транспортерное оборудование бортовой системы обработки и крепления авиационных грузов:** Погрузочное оборудование грузовой кабины транспортного самолета, обеспечивающее напольное перемещение авиационных грузовых единиц и негабаритного груза при погрузке, разгрузке транспортного самолета.

en transporter equipment of onboard cargo handling system

117 **шариковый настил для перемещения пакетированных авиационных грузовых единиц:** Транспортерное оборудование бортовой системы обработки и крепления авиационных грузов, представляющее собой грузонесущую горизонтальную поверхность со свободно вращающимися шариками, размещенными в специальных гнездах и выступающими над окружающей поверхностью, обеспечивающее перемещения по нему пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза в любом направлении.

en ball mat

118 **роликово-шариковый конвейер для обработки авиационных грузов** (Нрк. *рольганговая система*): Конвейерная система обработки грузов на борту транспортного самолета или на грузовом терминале с силовым электроприводом с приводными роликами различного размера и роликовым или шариковым настилом, по которому перемещаются пакетированные авиационные грузовые единицы.

en roller-bed balltransfer

119 **бортовая система крепления авиационных грузов:** Совокупность элементов швартовочного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, предназначенных для закрепления пакетированной авиационной грузовой единицы в грузовом отсеке и для предотвращения ее перемещения в полете.

en restraint system

120

швартовочный узел грузовой кабины транспортного самолета; швартовочный узел: Узел грузовой кабины транспортного самолета, предназначенный для крепления транспортного оборудования.
[ГОСТ 22285—76, статья 11]

en tie-down unit

121 **рельсовая направляющая швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета:** Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, предназначенный для установки в нем фитингов швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета и передачи нагрузки, действующей на конструкцию авиационного средства пакетирования и на конструкцию транспортного самолета.

en tie-down track, seat track

122 **фитинг швартовочного узла грузовой кабины транспортного самолета:** Стандартизованный крепежный конструктивный элемент швартовочного оборудования, предназначенный для передачи усилий от фиксирующих авиационный груз сеток, стропов, канатов, тросов к рельсовой направляющей швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета.

en tie-down fitting

123 **напольный швартовочный замок для крепления авиационных грузовых единиц:** Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, устанавливаемый на полу грузового отсека транспортного самолета или грузовой платформы аэродромных перегрузочных и транспортных средств, к которому крепится основание авиационного средства пакетирования.

en floor lock

124

стяжное устройство грузовой кабины транспортного самолета; стяжное устройство: Устройство, входящее в состав швартовочного оборудования грузовой кабины транспортного самолета, состоящее из гибкого регулируемого по длине звена, замка и захвата для крепления за швартовочный узел.
[ГОСТ 22285—76, статья 12]

en tightening device of transport aircraft cargo cabin; tightening device

125 **швартовочный авиационный строп:** Сертифицируемое авиационное средство пакетирования, представляющее собой пакетирующий строп, предназначенный для закрепления крупных грузов на авиационном поддоне, применяемый вместо или в дополнение к сетке авиационного поддона, а также для дополнительной фиксации пакетированной авиационной грузовой единицы к швартовочным узлам на палубе транспортного самолета или на грузовой платформе аэродромных перегрузочных и транспортных средств.

en overthrow strap

126

пакетирующий строп: Средство пакетирования, состоящее из жестких и (или) гибких элементов с замковым устройством.
[ГОСТ 21391—84, статья 19]

en unitizing strap

127 **натяжной замок сетки авиационного поддона [швартовочного авиационного стропа]:** Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, представляющий собой стягивающее металлическое приспособление на сетке авиационного поддона [швартовочном авиационном стропе], используемое для регулировки ее[его] длины в целях выборки слабины и обеспечения надежного прилегания сетки [стропа] к авиационному грузу.

en tensioning buckl

128 **фитинг стягивающих приспособлений швартовочного оборудования:** Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, представляющий собой бобышечный фитинг, устанавливаемый в пазу бортового профиля авиационного поддона, рассчитанного на перегрузку 9 g, к которому крепится перекидной швартовочный авиационный строп, рассчитанный на перегрузку 9 g.

en stirrup attachments

Наземное обслуживание авиационных грузовых перевозок

129 **наземное оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок:** Аэродромные и складские средства для наземной обработки авиационных грузов.

en ground support equipment

Аэродромные перегрузочные и транспортные средства

130 **аэродромные перегрузочные и транспортные средства:** Наземное оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок, предназначенное для погрузки, разгрузки, перевозки пакетированных авиационных грузовых единиц вне транспортного самолета или вертолета.

en aerodrome transfer and transport devices

131

погрузчик: Машина, оборудованная рабочими органами для погрузки, разгрузки и штабелирования грузов.

Примечание — Рабочие органы: вилы для подхватывания штучных грузов; ковш для зачерпывания и высыпания сыпучих грузов и т. п.

[ГОСТ 18501—73, статья 26]

de lader
en loader
fr chargeur

132

подъемник с рабочей платформой: Грузоподъемная машина, предназначенная для перемещения рабочего персонала с инструментом и материалами, размещенными на рабочей платформе, при проведении работ в пределах рабочей зоны и состоящая из базового шасси, подъемного оборудования и рабочей платформы.
[ГОСТ Р 52064—2003, статья 1]

en elevating work platform

133 **погрузчик пакетированных авиационных грузовых единиц:** Подъемник с рабочей платформой, оборудованной транспортером, предназначенный для поднятия и спуска пакетированных авиационных грузовых единиц от уровня платформы шасси до уровня грузовой палубы транспортного самолета и наоборот.

en container/pallet loader, container/pallet elevating work platform

134

конвейер (Ндп. *транспортер*): Машина для непрерывного транспортирования грузов.
[ГОСТ 18501—73, статья 1]

de förderer
en conveyer
fr conveyeur

135

ленточный конвейер: Конвейер, грузонесущим и тяговым элементом которого является замкнутая лента.
[ГОСТ 18501—73, статья 2]

de bandförderer
en belt conveyer
fr conveyeur á bande

136 **ленточный конвейер для авиационных грузовых единиц:** Ленточный конвейер с питанием от транспортного средства, на котором он установлен, с регулируемым углом подъема, предназначенный для транспортировки багажа и авиационного груза из отсеков транспортного самолета на наземные транспортные средства и наоборот.

en belt loader, belt conveyer

137 **вилочный погрузчик для обработки авиационного груза:** Погрузчик, оборудованный рабочим органом для погрузки, разгрузки, транспортировки авиационных грузов в виде двойного вильчатого захвата, установленного в передней части погрузчика.

en forklift

138

штабелер: Передвижная машина, оборудованная устройством для штабелирования штучных грузов.
[ГОСТ 18501—73, статья 29]

en stacker truck

139

контейнерный кран: Грузоподъемный кран, оборудованный устройством для перегрузки стандартных грузовых контейнеров.
[ГОСТ 21390—83, статья 26]

en transtainer

140 **аэродромный контейнерный кран:** Контейнерный кран, предназначенный для перегрузки, штабелирования и транспортирования интермодальных авиационных контейнеров в пределах аэропорта.

en transtainer for lifting aircraft containers and large-size cargo

141 **аэродромное транспортное средство для перегрузки и перевозки пакетированных авиационных грузовых единиц:** Стандартный грузовой автомобиль, шасси прицепа или полуприцепа, аэродромная тележка, грузовая платформа которого оборудована транспортерным оборудованием для перегрузки пакетированных авиационных грузовых единиц и швартовочными замками, рельсовыми направляющими и упорами для их удержания и крепления при перевозке по территории аэродрома и автомагистралям.

en aerodrome transport device for air cargo transfer and transportation

142 **транспортерное оборудование аэродромных перегрузочных и транспортных средств:** Оборудование грузовой платформы аэродромных перегрузочных и транспортных средств, предназначенное для обеспечения перемещения по ней пакетированных авиационных грузовых единиц и негабаритного груза.

en transporter equipment of aerodrome transfer and transport device

143 **роликовый однонаправленный транспортер для перемещения авиационных грузов:** Транспортер, состоящий из фиксированных роликовых узлов и предназначенный для продольного перемещения авиационных грузов по несущей поверхности.

en roller one-directional conveyor

144 **роликовый поворотный транспортер для перемещения авиационных грузов:** Транспортер, состоящий из поворотных роликовых узлов и предназначенный для перемещения авиационных грузов по несущей поверхности в любом горизонтальном направлении.

en roller turning conveyor

145 **шаровой транспортер для перемещения авиационных грузов:** Транспортер, состоящий из шаровых опор, предназначенный для перемещения авиационных грузов по несущей поверхности в любом горизонтальном направлении.

en ball conveyor

146 **самоориентирующиеся колеса транспортерного оборудования аэродромных перегрузочных и транспортных средств:** Колеса транспортерного оборудования над грузонесущей горизонтальной поверхностью, установленные в специальных гнездах со смещением от вертикальной оси, используемые для удержания на грузонесущей поверхности пакетированной авиационной грузовой единицы и обеспечения ее движения в любом горизонтальном направлении.

en casters

Швартовочное оборудование аэродромных перегрузочных и транспортных средств

147 **рельсовая направляющая аэродромных перегрузочных и транспортных средств**: Стандартизованный конструктивный элемент швартовочного оборудования, предназначенный для установки в нем фитингов швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета, предупреждающий вероятность поперечного смещения пакетированной авиационной грузовой единицы, и передачи действующей нагрузки на конструкцию аэродромного перегрузочного или транспортного средства.

en tie-down track of aerodrome transfer and transport devices

148 **торцевой упор пакетированной авиационной грузовой единицы:** Стандартизованный конструктивный элемент, предупреждающий перемещение пакетированной авиационной грузовой единицы в продольном направлении.

en butt locking stop

149 **ограничитель схода пакетированной авиационной грузовой единицы:** Стандартизованный конструктивный элемент, предназначенный для предупреждения непреднамеренного скатывания расшвартованной пакетированной авиационной грузовой единицы с перевалочной системы на транспортерах.

en aircraft ULD catcher

Вспомогательное наземное оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок

150 **вспомогательное наземное оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок:** Пакетоформирующие и пакетоскрепляющие приспособления, шаблоны загрузки, аэродромные тележки и прочее подобное оборудование, используемое для пакетирования груза на авиационном поддоне и транспортировки и перегрузки пакетированных авиационных грузовых единиц вне борта транспортного самолета.

en ancillary equipment

151 **шаблон загрузки грузовой кабины транспортного самолета:** Жесткая конструкция, имеющая форму допустимого контура загрузки грузового помещения транспортного самолета, используемая при укладке и проверке укладки авиационного груза на авиационном поддоне на земле или в грузовом терминале с целью обеспечить размещение пакетированной авиационной грузовой единицы в заданном положении внутри транспортного самолета конкретного типа.

en loading gauge

152 **аэродромная тележка:** Буксируемое аэродромное транспортное средство для перегрузки и перевозки пакетированных авиационных грузовых единиц, представляющее собой платформу, оборудованную транспортерным оборудованием в виде шарикового или роликового настила, или снабженное самоориентирующимися колесами транспортерного оборудования аэродромных перегрузочных и транспортных средств, применяемое при наземной обработке авиационных грузов.

en dolly

Складское оборудование для обработки и хранения авиационных грузов

153 **поддон для складирования и перемещения авиационных грузов:** Поддон, предназначенный для складирования и перемещения отдельных авиационных грузов, с швартовочными узлами грузовой кабины транспортного самолета или без них, пригодный для погрузки с помощью вилочного погрузчика.

Примечание — Основное назначение поддона для складирования и перемещения авиационных грузов — облегчение обработки грузов благодаря группированию отдельных грузов на единой поверхности для их складирования и перемещения.

en warehouse pallet

154

штабелирование продукции (тары): Группирование продукции (тары), выполненное в вертикальном направлении.
[ГОСТ 16299—78, статья 25]

en product units stacking

155 **штабелируемый поддон для складирования и перемещения авиационных грузов:** Поддон для складирования и перемещения авиационных грузов с надстройкой из свободных или скрепленных стоек или в виде короба из твердого сплошного или решетчатого материала, приспособленный для штабелирования и применяемый с целью полностью использовать помещение склада.

en post warehouse pallet for air cargoes

Алфавитный указатель терминов на русском языке

багаж авиационный 4
багажник авиационный 36
борт транспортного самолета левый 30
борт транспортного самолета правый 31
бункер 36
груз авиационный 3
груз авиационный модульный 16
груз авиационный негабаритный 15
деформация авиационного средства пакетирования 104
деформация авиационного средства пакетирования остаточная 105
единица грузовая авиационная 13
единица грузовая авиационная пакетированная 14
единица грузовая неавиационная пакетированная 17
зазор для авиационной грузовой единицы безопасный 44
замок для крепления авиационных грузовых единиц швартовочный напольный 123
замок сетки авиационного поддона натяжной 127
замок швартовочного авиационного стропа натяжной 127
иглу 56
иглу защитный 58
иглу несущий 57
интермодальность авиационного средства пакетирования 85
использование объема грузового отсека транспортного самолета 48
испытание авиационного средства пакетирования 100
испытание авиационного средства пакетирования на динамическую нагрузку 102
испытание авиационного средства пакетирования на сжатие 103
испытание авиационного средства пакетирования на статическую нагрузку 101
испытание на возможность размещения пакетированной авиационной грузовой единицы в грузовом отсеке транспортного самолета 84
кабина транспортного самолета грузовая 26
каркас основания авиационного средства пакетирования 69
картон для производства авиационных контейнеров фибровый 78
код авиационного средства пакетирования опознавательный 109
колеса транспортерного оборудования аэродромных перегрузочных и транспортных средств самоориентирующиеся 146
конвейер 134
конвейер для авиационных грузовых единиц ленточный 136
конвейер для обработки авиационных грузов роликово-шариковый 118
конвейер ленточный 135
контейнер авиационный 49
контейнер авиационный интермодальный 61
контейнер авиационный нижнепалубный 59
контейнер авиационный разборный 62
контейнер грузовой 50
контур авиационной грузовой единицы 42
контур загрузки грузовой кабины транспортного самолета 45
коэффициент перегрузки расчетный 96
кран контейнерный аэродромный 140

кран контейнерный 139
КТС 5
люк транспортного самолета грузовой 37
масса брутто пакетированной авиационной грузовой единицы максимальная 91
масса пакетированной авиационной грузовой единицы расчетная полная 90
масса тары пакетированной авиационной грузовой единицы 92
нагрузка на авиационное средство пакетирования предельная 97
нагрузка на пакетированную авиационную грузовую единицу расчетная 95
нагрузка на пол авиационного средства пакетирования 98
нагрузка на пол авиационного средства пакетирования удельная 99
нагрузка транспортного самолета платная 18
направление перемещения авиационного груза поперечное 40
направление перемещения авиационного груза продольное 39
направляющая аэродромных перегрузочных и транспортных средств рельсовая 147
направляющая швартовочных узлов грузовой кабины транспортного самолета рельсовая 121
настил для перемещения пакетированных авиационных грузовых единиц шариковый 117
обводы грузовой кабины транспортного самолета внутренние 28
обвязка пакетирующая 54
оболочка пакетированной авиационной грузовой единицы 73
оборудование аэродромных перегрузочных и транспортных средств транспортерное 142
оборудование бортовой системы обработки и крепления авиационных грузов транспортерное 116
оборудование грузовой кабины транспортного самолета погрузочное 111
оборудование грузовой кабины транспортного самолета погрузочное верхнее 114
оборудование грузовой кабины транспортного самолета погрузочное нижнее 115
оборудование грузовой кабины транспортного самолета транспортное 110
оборудование грузовой кабины транспортного самолета швартовочное 112
оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок наземное 129
оборудование для обслуживания авиационных грузовых перевозок наземное вспомогательное 150
оборудование погрузочное 111
оборудование погрузочное верхнее 114
оборудование погрузочное нижнее 115
оборудование транспортное 110
оборудование швартовочное 112
обработка авиационных грузов бортовая 19
обработка авиационных грузов наземная 20
объем пакетированной авиационной грузовой единицы габаритный 89
огнестойкость авиационного средства пакетирования 108
ограничитель схода пакетированной авиационной грузовой единицы 149
основание авиационного средства пакетирования 68
ось поперечного сечения авиационной грузовой единицы координатная 41
ось поперечного сечения транспортного самолета координатная 41
отделение транспортного самолета грузовое 27
отсек транспортного самолета грузовой 33
отсек транспортного самолета грузовой нижнепалубный 34
пакет 12
пакет транспортный 12
пакетизация 7
пакетирование 7
пакетирование авиационного груза 8

палета 52
палуба транспортного самолета 32
пачка 12
перевозки грузовые 1
перекос авиационного контейнера 106
плотность груза внутри пакетированной авиационной грузовой единицы 93
плотность груза внутри пакетированной авиационной грузовой единицы максимальная 94
погрузчик 131
погрузчик для обработки авиационного груза вилочный 137
погрузчик пакетированных авиационных грузовых единиц 133
поддон 52
поддон авиационный 51
поддон авиационный встроенный 64
поддон авиационный плавающий 66
поддон авиационный четырехзаходный 65
поддон для складирования и перемещения авиационных грузов 153
поддон для складирования и перемещения авиационных грузов штабелируемый 155
подъемник с рабочей платформой 132
пригодность авиационного контейнера к разборке 87
пригодность авиационного средства пакетирования для погрузки вилочным погрузчиком 86
пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к взаимообмену 82
пригодность пакетированной авиационной грузовой единицы к межлинейному обмену 83
проемы авиационного средства пакетирования вильчатые 77
профиль поперечного сечения транспортного самолета постоянный 29
размеры пакетированной авиационной грузовой единицы габаритные 88
расслаивание материалов и конструктивных элементов авиационного средства пакетирования 107
растяжки для фиксации авиационного груза внутренние 75
расширитель авиационного поддона 74
самолет транспортный 2
самолет транспортный быстро переоборудуемый 25
самолет транспортный грузовой 21
самолет транспортный грузопассажирский 23
самолет транспортный конвертируемый 24
самолет транспортный пассажирский 22
свидетельство о летной годности авиационного средства пакетирования 81
связка 12
секция грузового отсека транспортного самолета 35
сертификация авиационного средства пакетирования 80
сетка авиационного поддона 53
сетка транспортного самолета барьерная 38
система крепления авиационных грузов бортовая 119
система обработки и крепления авиационных грузов бортовая 113
система рольганговая 118
система транспортная контейнерная 5
система транспортная контейнерная авиационная 6
средства перегрузочные и транспортные аэродромные 130
средство для перегрузки и перевозки пакетированных авиационных грузовых единиц транспортное аэродромное 141
средство пакетирования 9

средство пакетирования авиационное 10
средство пакетирования авиационное изотермическое 60
средство пакетирования авиационное одноразовое 63
средство пакетирования авиационное сертифицированное 79
средство пакетирования гибкое 55
стойка авиационного контейнера угловая 70
сторона пакетированной авиационной грузовой единицы внешняя 47
сторона пакетированной авиационной грузовой единицы внутренняя 46
строп авиационный швартовочный 125
строп пакетирующий 126
тара транспортная 11
тележка аэродромная 152
транспортер 134
транспортер для перемещения авиационных грузов однонаправленный роликовый 143
транспортер для перемещения авиационных грузов поворотный роликовый 144
транспортер для перемещения авиационных грузов шаровой 145
узел грузовой кабины транспортного самолета швартовочный 120
узел швартовочный 120
упаковка внешняя 11
упаковка внешняя отправительская 11
упаковка транспортировочная 11
упаковка транспортная 11
упор пакетированной авиационной грузовой единицы торцевой 148
устройство грузовой кабины транспортного самолета стяжное 124
устройство для перевозки автомобилей в грузовом отсеке транспортного самолета 67
устройство стяжное 124
фитинг стягивающих приспособлений швартовочного оборудования 128
фитинг швартовочного узла грузовой кабины транспортного самолета 122
фитинги авиационных интермодальных контейнеров угловые 71
фитинги для пакетирования авиационного груза 76
формирование контура авиационной грузовой единицы 43
шаблон загрузки грузовой кабины транспортного самолета 151
швартовочный замок для крепления авиационных грузовых единиц напольный 123
штабелер 138
штабелирование грузовых контейнеров 72
штабелирование продукции 154
штабелирование тары 154

Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке

aerodrome transfer and transport devices	130
aerodrome transport device for air cargo transfer and transportation	141
air cargo	3
air cargo unitization	8
air container transport system	6
air unit load contour	42
air unitization mean	10
aircraft cargo cabin envelope	28
aircraft constant cross profile	29
aircraft container	49
aircraft container knock-down capability	87
aircraft container racking	106
aircraft pallet	51
aircraft pallet net	53
aircraft ULD	14
aircraft ULD catcher	149
aircraft unit load	13
aircraft unit load device	14
airworthiness certification	81
all-cargo aircraft	21
ancillary equipment	150
athwart air cargo movement	40
athwartships	40
baggage	4
ball conveyor	145
ball mat	117
barrier grid	38
base	68
bay	35
belt conveyer	135, 136
belt loader	136
belly cargo hold	34
bin	36
bulk cargo	15
butt locking stop	148
car rack	67
cargo cabin	26
cargo compartment	33
cargo handling and restraint system	115
cargo hatch	37
cargo hold	27
cargo transportation	1
casters	146
centerline	41
certification	80
certified unitization mean	79
shipping container	11
clearance	44

collapsible aircraft container 62
combi 23
combination aircraft 23
compartment 33
compress test 103
constant section 29
container transport system 5
container/pallet elevating work platform 133
container/pallet loader 133
contour 42
contouring 43
convertible aircraft 24
conveyer 136
corner fittings 71
corner post 70
cube utilization 48
deck 32
deflection 104
delamination 107
density 93
design gross weight 90
design load 95
design load factor 96
disposable aircraft unitization mean 63
distortion 105
dolly 152
dynamic load test 102
edge rail 69
elevating work platform 132
envelope 28
external dimensions 88
external volume 89
fibreboard 78
fit check 84
fittings 76
flame resistant 108
flexible means of unitiration 55
floating aircraft pallet 66
floor bearing load 99
floor load 98
floor lock 123
footprint 100
fore and aft air cargo movement 39
forklift 137
forklift capability 77
forklift capability 86
four-way aircraft pallet 61
freight (loading) hatch 37
freight container 50

freight container stacking 72
goods 3
gross weight 90
ground aircraft cargo handling 20
ground support equipment 129
hold 27
identification code 109
igloo 56
inboard side 46
integral aircraft pallet 64
interchange 82
interline 83
Intermodal aircraft container 61
intermodality 85
internal tiedowns 75
knock-down capability 87
lash equipment 112
lash equipment of transport aircraft cargo cabin 112
loader 131
loading contour 45
loading equipment 111
loading equipment of transport aircraft cargo cabin 111
loading gauge 151
lower deck compartment 34
lower deck container 59
lower load equipment 115
lower load equipment of transport aircraft cargo cabin 115
maximum density 94
maximum gross weight 91
modular aircraft unit load 16
net 53
non-aircraft container 17
non-aircraft unit load device 17
non-structural container 58
onboard aircraft cargo handling 19
onboard cargo handling and restraint system 113
overthrow strap 125
outboard side 47
pallet 52
pallet extender 74
passenger aircraft 22
payload 18
pit 27
port 30
post warehouse pallet for air cargoes 155
product units stacking 154
quick-change aircraft 25
racking 108
rapid-change aircraft 25

restraint system 119
roller one-directional conveyor 143
roller turning conveyor 144
roller-bed balltransfer 118
seat track 121
shell 73
shipping container 11
stacker truck 138
starboard 31
static load test 101
stirrup attachments 128
structural container 57
tare weight 92
tensioning buckl 127
thermal aircraft ULD 60
tie-down fitting 122
tie-down track 121
tie-down track of aerodrome transfer and transport devices 147
tie-down unit 120
tightening device 124
tightening device of transport aircraft cargo cabin 124
transport aircraft 2
transport aircraft cargo cabin 26
transport aircraft deck 32
transport equipment 110
transport equipment of transport aircraft cargo cabin 110
transporter equipment of aerodrome transfer and transport device 142
transporter equipment of onboard cargo handling system 116
transtainer 139
transtainer for lifting aircraft containers and large-size cargo 140
ULD 12
ULD compress test 103
ULD deflection 104
ULD delamination 107
ULD density 93
ULD design gross weight 90
ULD design load 95
ULD design load factor 96
ULD distortion 105
ULD dynamic load test 106
ULD external dimensions 88
ULD external volume 89
ULD flame resistant 108
ULD forklift capability 86
ULD gross weight 90
ULD identification code 109
ULD inboard side 46
ULD interchange 82
ULD interline 83

ULD intermodality 85
ULD maximum density 94
ULD maximum gross weigh 91
ULD outboard side 47
ULD static load test 101
ULD tare weight 92
ULD test 100
ultimate load 97
unit load device 12
unitiring dressings 54
unitization 7
unitization mean 9
unitizing strap 126
upper load equipment 114
upper load equipment of transport aircraft cargo cabin 114
warehouse pallet 153

Приложение А
(справочное)

Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста основной части настоящего стандарта

А.1 самолет: Атмосферный летательный аппарат тяжелее воздуха, оснащенный силовой установкой для создания пропульсивной тяги и неподвижным, жестко соединенным с остальной конструкцией летательного аппарата крылом, создающим аэродинамическую подъемную силу при натекании на него воздуха.

А.2 грузовая единица: Груз, сформированный из отдельных предметов, отдельных видов тары или упаковочных единиц и скрепленный с помощью пакетоформирующих и пакетоскрепляющих приспособлений, подготовленный для выполнения погрузочно-разгрузочных и транспортно-складских работ.

Примечание — Термин применим также и для отдельного предмета большого размера, подготовленного с той же целью.

А.3 транспортер: Устройство, предназначенное для перемещения грузов.

Приложение Б
(справочное)

Пояснения и примеры к терминам

К термину «транспортный самолет» (статья 2)

В наименованиях и определениях терминов, приведенных в настоящем стандарте, вместо слова «самолет» следовало бы использовать понятие «атмосферный летательный аппарат» — точный русский эквивалент английского термина «aircraft» в соответствии с международным стандартом ИСО 5843-9:1988 «Авиационные и космические аппараты. Список эквивалентных терминов. Часть 9. Атмосферные летательные аппараты». Понятие «атмосферный летательный аппарат» распространяется на все виды существующих атмосферных летательных аппаратов тяжелее воздуха (самолеты, вертолеты, планеры, кроме того на экранолеты, экранопланы, воздушно-космические летательные аппараты, аэростатические летательные аппараты, включая дирижабли). В соответствии с указанным стандартом ИСО для атмосферного летательного аппарата каждого вида существуют свои стандартизованные английские, французские, немецкие эквиваленты. Например, термин «самолет» имеет английский эквивалент «aeroplane», французский эквивалент «avion», немецкий эквивалент «flugzeug». Но в ИСО 5843-7:1988 «Авиационные и космические аппараты. Список эквивалентных терминов. Часть 7. Авиационные грузы» русским эквивалентом понятия «aircraft» в области грузовых авиационных перевозок установлен «самолет», что было принято разработчиками настоящего стандарта. Тот же подход к понятию «aircraft» у разработчиков ИСО 10254:1995 «Авиационное, грузовое и наземное оборудование. Словарь». Широко применяемый в гражданской авиации термин «воздушное судно» терминологическими стандартами ИСО не установлен, а в соответствии с его определением, приведенным в Воздушном кодексе, не включает в себя экранолеты, экранопланы, воздушно-космические летательные аппараты, поэтому его использование в национальном стандарте Российской Федерации нежелательно.

К терминам: «полная расчетная масса пакетированной авиационной грузовой единицы» (статья 90), **«максимальная масса брутто пакетированной авиационной грузовой единицы»** (статья 91), **«масса тары пакетированной авиационной грузовой единицы»** (статья 92)

В некоторых странах в целях соответствия терминологии, применяемой в современной коммерческой деятельности, вместо термина «масса» применяют (неправильно) термин «вес».

К термину «расчетный коэффициент перегрузки» (статья 96)

В современной коммерческой деятельности, связанной с авиационными грузовыми перевозками, перегрузку часто обозначают в единицах стандартного земного притяжения, например перегрузка 3g означает, что расчетная нагрузка в три раза больше силы земного притяжения.

УДК 623.746.54:006.354 Д00 ОКС 49.120

Ключевые слова: обслуживание авиационных грузовых перевозок, оборудование бортовое и наземное

Редактор *Л.В. Афанасенко*
Технический редактор *В.Н. Прусакова*
Корректор *В.Е. Нестерова*
Компьютерная верстка *Л.А. Круговой*

Сдано в набор 29.12.2009. Подписано в печать 16.02.2010. Формат 60 × 84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,72. Уч.-изд. л. 3,30. Тираж 99 экз. Зак. 123.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru
Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ.
Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6.

gost.e-ecolog.ru